

# 2022年03月03日-堂區消息



## 四旬期 第一主日

申命紀 26:4-10

詠91:1-2, 10-11, 12-13, 14-15  
羅馬人書 10:8-13.

路加福音 4:1-13.

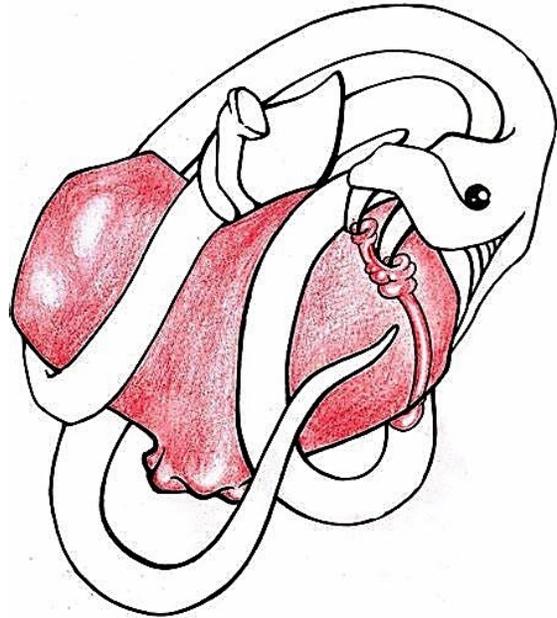


## 洗禮和誘惑的反思

路加福音記載耶穌在約旦受洗時充滿了聖神，引領祂到曠野去，是一個反思和祈禱的地方。在飢餓中，耶穌被魔鬼誘惑。然後怎樣？在被稱為「愛子」的洗禮中，祂得到堅強；雖然不容易，但祂對抗了誘惑。

這個四旬期我們可以對食物作深切反思。

- 我的洗禮如何加強我的基督徒生活？
- 在這個四旬期，我如何面對飲食、權力和虛榮的誘惑？
- 在即將到來的復活節守夜慶典中，我將如何為教區候洗者祈禱和支持他們？



## 梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網  
2022年03月02日

在四旬期首日，教宗方濟各在週三公開接見活動中為烏克蘭呼求：讓我們懇切祈求上主賜予和平之恩。

在問候講波蘭語的信友時，教宗指出，波蘭最先支持烏克蘭，向逃離戰亂的烏克蘭人敞開邊界、心扉和家門。



梵蒂岡新聞網  
2022年03月02日



**教宗公開接見：需要放慢生活節奏，以便找出交談的時間**

**教宗方濟各在談論老年的要理講授中，邀請人們將老年視作資源，去發現在年長者的慢節奏中存有生命不同階段的美妙。**

**教宗**表明，“為了領會受時間限制的生命意義，老年的節奏是一種必不可少的資源”，有助於瞭解“與天主相遇的生命歸宿”，這個計劃“隱藏在人類的受造中”。此外，生命的長壽也“提供增進各時代的生命相互結盟的機會，明白應接納從誕生到死亡，這整個階段的生命意義，以及與眾人的友情”。

**教宗**祈求聖神賜予我們智慧和力量，將時鐘時間的蠻橫轉化為生命節奏的美妙。我們必須在內心、家庭和社會進行這項變革。他最後強調，“代際結盟是不可或缺的”，一個沒有青年與年長者交談的社會將會荒蕪、不結果實。我們要呼求天主“幫助我們找到相稱的樂曲，使不同年齡的人相互和諧”，共同奏出交談的美好交響樂。

梵蒂岡新聞網  
2022年03月01日

**教宗祝賀扎耶德人類兄弟情誼獎獲獎者**

**日**前在阿聯酋阿布扎比舉行了2022年扎耶德人類兄弟情誼獎頒獎典禮。在此機會上，教宗在一段視頻訊息中向獲獎者祝賀，他們是：約旦國王阿卜杜拉二世·本·侯賽因和王后拉尼婭，以及海地知識與自由基金會。



**教宗**指出，扎耶德獎是“支持和感謝所有為人類兄弟情誼文件提出的正義、團結和手足情誼而努力的人”的一種方式，這些為建立“愛的價值”是極其重要的，這愛的價值源自寬容和友愛。

**教宗三鐘經：**溫良地說出有分量的話，**不要**用言語傷人

**教宗**在三鐘經祈禱活動中，提醒我們**不要**用言語助長偏見、築起堡壘和汙染世界。他也斥責社交媒體中的假新聞和好鬥心。教宗敦促我們作自我反思，因為“很多時候我們抱怨社會、教會和世界，卻從來沒有質疑自己”。



**教宗**解釋道，如果我們視而不見，“我們就不能假裝是他人的嚮導和老師。一個盲人，事實上是不能給另外一個盲人領路”。因此，首要的是“審視我們自己好能認識到我們自己的貧乏”，因為“如果我們沒有能力看到自己的缺點，我們就會總是要放大別人的過失；如果我們認識到我們的錯誤和可憐，慈悲之門就會為我們打開”。



**教宗方濟各：**願武器噤聲，開戰者忘記人性

**教宗**方濟各在誦念《三鐘經》後再次為烏克蘭發出呼籲：平民百姓渴望和平，卻以切膚之痛為戰爭的瘋狂付出代價；請為逃難者提供人道救援走廊。

**教宗**也念及在敘利亞、埃塞俄比亞和也門的衝突：天主與和平締造者同在，不跟施暴者站在一起。舍夫丘克大總主教從基輔發來視頻訊息：我們又過了可怕的一夜。





梵蒂岡新聞網  
2022年02月27日

**教宗與澤連斯基通電話：為在烏克蘭的戰爭深感痛苦**  
烏克蘭總統感謝教宗為和平祈禱，表示烏克蘭人民感受到他在“精神上的支持”。



## 人生感語

### 做人做事，多些責任心， 多條路

在奔馳的列車上，大家看窗外的風景看得厭了，就彼此說起話來。後來說到各人經歷的一些特別奇特的與生死有關的事，一位坐在我對面靠著窗邊的大媽，給我們講了這樣一件事。

“我二十出頭時，跟著一個民間雜技團到處去演出，人家稱我們為‘草台班子’。雜技團裡有一匹馬，是用來馱道具的。它可是我們特別重要的運輸工具。團長讓我照管這匹馬，他覺得我這人做事細心、認真，做什麼事，都能讓人放心。



那時候我除了照管這匹馬，還要做很多其他的事，一天忙下來，常常累得頭一挨著枕頭就睡著了。可哪怕是睡著了，只要拴馬的地方有一點動靜，我也會立刻驚醒過來，披上衣裳去查看。



**有**天晚上下大雨，我突然聽到馬在叫，便立刻披衣起床。我想，說不定就有人趁著這種天氣來偷馬呢。可是，我剛來到拴馬的地方就驚呆了，好大的水啊！我根本來不及多想，更來不及喊人，只是本能地翻身上馬。

**後**來得知，是上面一個水庫的壩，在持續的大雨中垮掉了。那一次，死了很多人。我們那個團，除了我一個騎在馬上跑出來，全都……”

**大**家沉默了好一會兒，才開始說話，大家都認為，是她那種極強的責任心救了她。她點點頭說：“後來

我有了孩子，我就總是跟他們說，做人，一定要有責任心！一個人，不論處在什麼情況下，他只要有責任心，就等於多了一條生路！”



**她**說她的一個兒子辦了一個廠，“就因為他的責任心特別強，生產的產品特別過硬，結果，整個縣里，別人辦的同類型的廠都垮掉了，只有他的廠越辦越大，他有次笑著跟我說：‘媽，你跟我講的這個故事，講的這個道理，也等於是給了我們這個廠一個生路啊。’”

**從**外面旅遊回來，我特意把在車上聽來的這個故事講給女兒聽，我希望她也能明白：責任心，往往就是一個人的生路。

---



## 烏克蘭 緊急 籌款



# EMERGENCY FUNDS *for* UKRAINE

DONATE NOW

CATHOLICYC.CA

DONATIONS CAN BE MADE THROUGH THESE ORGANIZATIONS



Development and Peace  
CARITAS CANADA



STEP 2 Health & Safety GUIDELINES

EFFECTIVE MARCH 1, 2022

### AS WE GATHER *please note the following*



#### CHARITY & KINDNESS

Exercise charity and kindness in respecting the comfort level of people especially during these steps of transition.



#### MASK NOT REQUIRED

The wearing of masks is no longer required by the Province but people are free to continue the use of facemasks if they choose to.



#### PHYSICAL DISTANCE

Respect people's personal space and comfort level. It would be prudent to allow some distance between people of different households.



#### SANITIZE

Observe proper hand hygiene by sanitizing hands at any of the sanitizer stations in the church or by washing hands regularly. Observe respiratory etiquette when coughing or sneezing.



#### IF YOU HAVE SYMPTOMS

People with COVID symptoms not related to a pre-existing condition should avoid going to the church or being in public.

CALGARYDIOCESE.CA



### 亞省第二階段開放3月1日生效，取消大部分新冠肺炎限制措施

室內口罩條例將不再生效，但教友仍可自由選擇繼續佩戴口罩及保持社交距離，以保心安。其中沒有提及社交距離，而不同家庭成員間保持一定距離，是一種謹慎的做法。

#### 禮儀指南：

##### 音樂禮儀

- 教友可以全體唱歌，也可以恢復使用歌書。
- 聖詠團可以恢復事工。
- 所有彌撒曲可以恢復正常。

##### 酒水奉獻

- 堂區可以自行決定繼續目前的做法，或恢復酒水奉獻。

##### 互祝平安

- 在這階段，家庭成員外的教友應以鞠躬而不是握手互祝平安。

##### 領聖體

- 主持彌撒的神父必須在每台彌撒中領受聖體、聖血。
- 執事、輔祭、送聖體員和教友只領受聖體。

##### 喪禮招待會、堂區聚會及私人活動

喪禮招待會、堂區聚會及私人活動可以在聖堂禮堂恢復舉行。



## 堂區報告

### 卡城永援聖母堂-四旬期 靈修網上Zoom講座。

主講嘉賓：羅國輝神父，香港聖母聖衣堂本堂司釋。

主題：基督徒的挑戰和幸福……

日期及時間：四旬期第二週星期五

(卡城時間) 日期：3月18日 (星期五) 7:00 pm - 9:30 pm.

歡迎大家踴躍參與。請聯絡 [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net) 查詢上網資料。

四旬期靈修講座：

Zoom Link/網址

<https://us02web.zoom.us/j/81808519494?pwd=U3R6cUQvS1VwbkYvVFNaTDQ4VDZkZz09>



## 教會諮詢

**教**宗方濟各呼籲全球天主教信徒一起聆聽、對話、祈禱和了解教會的歷程。

**卡**城教區已開始在所有堂區進行諮詢。

**本**堂區將在下週開始派發問卷，請帶回家、通過祈禱及反思、回答兩條問題。請於 3 月 20 日或之前將問卷交回教堂入口處的信箱。堂區亦將安排網上 ZOOM 聚會，分享大家的迴響。



## 四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六(3月5, 12, 19, 26日; 4月2, 9日)

早上彌撒之後至4時30分，將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，以獲得主基督拯救人類的恩典！



## 四旬期苦路善功

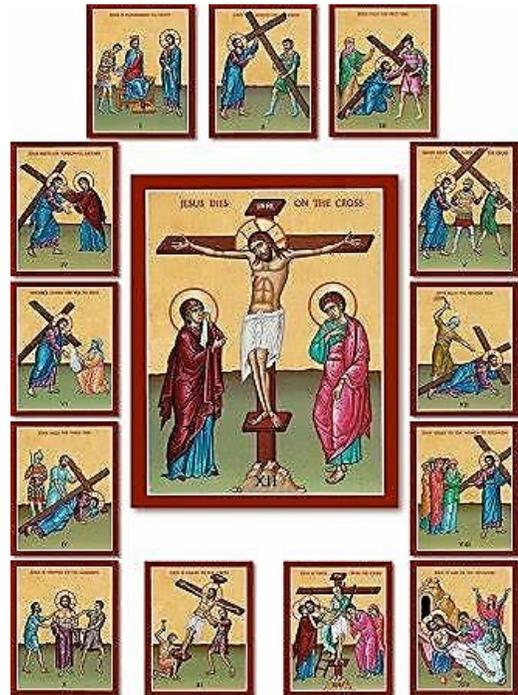
### 聖堂內舉行苦路善功

\*於四旬期內，由3月4日起，逢週五英語彌撒前早上8時40分於聖堂舉行英語苦路善功。

\*由3月5日起，逢週六國語彌撒前下午4時40分於聖堂舉行國-粵語苦路善功。

\*教友必須全程留在座位。

\*只由一名負責拿著遊行用的十字聖架的教友，走向懸掛圖像的每一處苦路。





### 四旬期守大小齋 克己和犧牲

插圖指引



守大齋  
和  
小齋



守小齋



信友

**14+**

應遵守小齋



信友

**18-59**

應遵守  
大齋



不在年齡規限的人

及那些因身體狀況 (如孕婦、勞工、病患) 可豁免守大小齋, 但鼓勵採取其他形式的補贖或踐行一些愛德或克己的善工。

# 十種面對四旬期計劃失敗的方法

 <b>接受</b> 接受失敗及 找出為何 失敗	 <b>辦告解</b> 省察及 重新開始	 <b>重新站起來</b> 回想你四旬期 的決心及 再次開始	 <b>什麼出錯？</b> 反覆思量 走到這一步 的種種原因	 <b>祈禱</b> 祈禱潔淨靈魂， 細心傾聽天主 的說話
 <b>禁食</b> 禁食 讓我們能 克制慾念	 <b>施捨</b> 當我們施與時， 就是善待自己 及他人	 <b>聆聽</b> 聽從身邊人 的意見	 <b>專注</b> 聚焦完成 訂立的計劃	 <b>請求幫忙</b> 依靠你的朋友、 神父、導師 及家人

SOURCE: CATHOLICEXCHANGE.COM

 CatholicLink



**03月05日星期六的明  
供聖體將會由聖佳播聖詠  
團贊助。**

**聖佳播聖詠團員誠意邀請  
所有教友一起參與。**





上主日奉献：\$4,307



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

**國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金**

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化,韓語文化,美術,兒童合唱團,棋藝,國語親子,中國繩結,空手道,武術,羽毛球,乒乓球,足球,網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

**校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:**

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone : 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseademy.ca](http://www.chineseademy.ca)

**誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見**



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841, 163214 Avenue N.W



Kid's Winter

Coding Camp

[WWW.MATHPRO.CA](http://WWW.MATHPRO.CA)



- ❖ Gr.4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : [info@mathpro.ca](mailto:info@mathpro.ca)

**馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM**  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780 ) 487 - 8770

**卡誠保險**

Insureline

CLEARCUT



**保險專才為你服務**



**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

formula  
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels  
By **Lisa**

- ❖ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



**GSL Realty Ltd.**  
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,  
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

**Goretti Law 羅蕭定端**

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087  
Fax 403.255.8798  
Email [goretti@gslgroup.com](mailto:goretti@gslgroup.com)



物業投資 \* 房產買賣 \* 專業誠信 \* 服務可靠



## Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

Chartered Professional  
Accountant

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## 豪華裝修公司

大一 小律  
內居 外工  
水電 油維  
圍欄 安維  
廚房 浴陽  
磁磚 地漆  
舊屋 翻新  
土庫 裝修  
身板 室台

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



## Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E  
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士  
北上直達7 Ave NE 落車)



**EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES**

**Commemorative Services**

*Serving the Catholic Community of Calgary  
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

**EVAN J. STRONG 艾凡先生**

**President and Catholic Funeral Director**

**403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com**

**服務殯儀**

**經驗老練**

**豐儉由人**

**保證滿意**



**Mountain View Memorial Gardens**

**山景墓園 • 山景殯儀館**

**提供殯儀、墓地、墓碑服務**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403 818 -9975**



**McInnis &  
Holloway**  
Funeral Homes

**\* CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street  
Tel:403-276-2296

**\*Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE  
Tel: 403-248-8585

[www.mhfh.com](http://www.mhfh.com) [info@Mcinnisandholloway.com](mailto:info@Mcinnisandholloway.com)

**\* Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW  
Tel: 403 -243-8200

**\*Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW  
Tel: 403 -241-0044



**LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

**Over 75 Years of Service**

*In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**

